

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

(1/840) 1/302

Sayı : B.02.0.KKG/196-279/5965

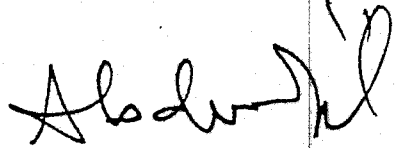
Ankara

11/12/2002

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Abdullah GÜL
Başbakan

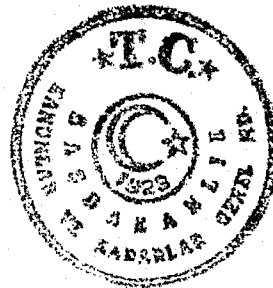
Eki _____ :
Liste

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	- Plan ve Bütçe
Esas Kom.	- Dışişleri
Tarih	19.12.2002 1/302
K. Md.	K.D.Bşk. [Signature]
BAŞKAN	[Signature]

LİSTE

<u>Esas No:</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı:</u>
1/380	Kara Avcılığı Kanunu Tasarısı
1/385	Topyekün Savunma Sivil Hizmetleri Kanunu Tasarısı
1/404	Millî Güvenlik Kurulu ve Millî Güvenlik Kurulu Genel Sekreterliği Kanununa İki Ek ve Bir Geçici Madde Eklenmesi ile Devlet Memurların Kanununun 36 ncı Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/408	Türk Vatandaşları Hakkında Yabancı Ülke Mahkemelerinden ve Yabancılar Hakkında Türk Mahkemelerinden Verilen Ceza Mahkumiyetlerinin İnfazına Dair Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/410	Hâkimler ve Savcılar Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/444	Cezaların İnfazı Hakkında Kanunda ve Amme Alacaklarının Tahsil Usulü Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/450	Ceza Muhakemeleri Usulü Kanununun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılması ve Bu Kanuna Bazı Maddeler Eklenmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/646	Hakim ve Savcı Adayları Eğitim Merkezi Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanunun İki Maddesinin Yeniden Düzenlenmesine Dair Kanun Tasarısı
1/689	Sosyal Güvenlik Kurumu Teşkilatının Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı
1/690	Sosyal Sigortalar Kurumu Kanunu Tasarısı
1/691	Esnaf ve Sanatkarlar ve Diğer Bağımsız Çalışanlar Sosyal Sigortalar Kurumu Kanununun ve Tarımda Kendi Adına ve Hesabına Çalışanlar Sosyal Sigortalar Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi, Yürürlükten Kaldırılması ve Bu Kanunlara Geçici Maddeler Eklenmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/692	Türkiye İş Kurumu Kanunu Tasarısı
1/743	Türkiye Adalet Akademisi Kanunu Tasarısı
1/773	Uluslararası Ticarî İşlemlerde Yabancı Kamu Görevlilerine Rüşvet Verilmesinin Önlenmesi İçin Bazı Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/796	Türk Ceza Kanunu, Cezaların İnfazı Hakkında Kanun ve Karayolları Trafik Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/805	Avrupa Çevre Ajansına ve Avrupa Bilgi ve Gözlem Ağına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Kabul Edilmesi ile İlgili Müzakerelerin Nihai Senedinin ve Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Topluluğu Arasında Türkiye Cumhuriyetinin Avrupa Çevre Ajansı ve Avrupa Bilgi ve Gözlem Ağına Katılımı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/810	Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin 2000 Yılına Ait 4 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/919	Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin 2000 Yılına Ait 4 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

- 1/928 Türk Ceza Kanunu ile Hapishane ve Tevkifhanelerin İdaresi Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/941 Millî Güvenlik Kurulu ve Millî Güvenlik Kurulu Genel Sekreterliği Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/943 Sendikalar Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı.
- 1/944 190 Sayılı Genel Kadro ve Usulü Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin Eki Cetvellerin Adalet Bakanlığı, Anayasa Mahkemesi Başkanlığı ve Danıştay Başkanlığına Ait Bölümlerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/948 Yabancıların Çalışma İzinleri Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/968 Sınırışan Örgütlü Suçlara Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/976 Adli Tıp Kurumu Kanununda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/980 Aile Mahkemelerinin Kuruluş, Görev ve Yargılama Usullerine Dair Kanun Tasarısı
- 1/987 Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanunu ile Devlet Memurları Kanununda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı.
- 1/998 Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1003 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avrupa Birliği Komisyonu Arasında Merkezi Finans ve İhale Biriminin Kurulması ile Ulusal Fonun Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zabıtlarının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1016 Sınırışan Örgütlü Suçlara Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesine Ek Kara, Deniz ve Hava Yoluyla Göçmen Kaçakçılığına Karşı Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1021 Sınırışan Örgütlü Suçlara Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesine Ek İnsan Ticaretinin, Özellikle Kadın ve Çocuk Ticaretinin Önlenmesine, Durdurulmasına ve Cezalandırılmasına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1024 Gelibolu Yarımadası Tarihi Millî Parkı Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı



36

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-218 / 1843

Ankara

18/4 /2001

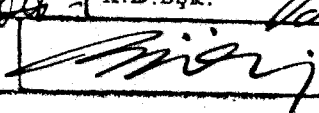
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA) 83

13
Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 21/3/2001 tarihinde kararlaştırılan "Türkiyenin MATRA Programına Katılımına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Komisyonlarda ve Genel Kurul'da ivedilikle görüşülmesini arz ederim.


Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

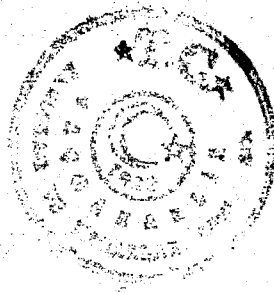
T.C. B. D. M. M. BAŞKANLIĞI	
Takım Kom.	Plan ve Bütçe
Büro Kom.	Dışişleri
Varlık	24.4.2001 - 1/840
K. Md.	K.D.Bşk.
Başbakan	

GEREKÇE

Hollanda, Merkezi ve Doğu Avrupa ülkelerindeki demokratikleşme ve hukuk devletine geçiş sürecini desteklemek amacıyla 1994 yılında başlattığı MATRA Programına, Helsinki Zirvesinden sonra, Türkiye'nin de dahil edilmesini kararlaştırmıştır.

MATRA Programı hakkında Hollanda Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanan ve AB işlerinden sorumlu Devlet Sekreteri Dick Benschop'un Hollanda II. Meclisine sunduğu siyaset belgesinde, Matra programının amaçları, tarihçesi ve yardım yapılan ülkeler için öngörülen değişik programlar hakkında bilgi verildikten sonra, ülkemizin AB adaylığının Helsinki Zirvesinde tescil edilmesinin Türkiye ile ilişkilere daha fazla ağırlık verilmesini gerektirdiği, Türkiye'nin özel konumu haiz bir ülke olduğu, Hollanda'nın Türkiye'nin AB'ne daha fazla yakınlaştırılması amacıyla diyalog taraftarı olduğu, Türkiye'nin Balkanlardan Suriye, Irak ve İran'ın ötesine uzanan bölgenin istikrarı için vazgeçilmez bir konumda bulunduğu ve bu bakımdan Türkiye'nin geleceğinin Avrupa'nın güvenliği açısından özel önem taşıdığı, Türkiye ile ilişkilerin daha da geliştirilmesi ve AB mevzuatına uyum çabalarına yardımcı olunması amacıyla özel MATRA imkanları sağlanacağı ifade edilmekte ve MATRA Proje Programı çerçevesinde ayrılan 7 milyon Florinlik bütçeden 3 milyon Florinin bu amaçla Türkiye'ye tahsis edileceği belirtilmektedir.

Türkiye'nin bu mülahazalarla MATRA Programına dahil edilebilmesi amacıyla, işbirliğinin esaslarını ortaya koymak üzere hazırlanan Mutabakat Zaptı, Hollanda Başbakanı William Kok'un ülkemizi ziyareti sırasında 30 Ekim 2000 tarihinde Dışişleri Bakanı İsmail Cem ile Hollanda Dışişleri Devlet Sekreteri Dick Benschop arasında gerçekleştirilen mektup teatisi yoluyla imzalanmıştır.



46

5

4. How many books did you read last year ? (BB)

131

52

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Devlet Bakanı
H. GEMİCİ


E. MUMCU
Turizm Bakanı

364

Ankara, 30 Ekim 2000

Ekselansları,

Zat-ı Alilerine saygılarımı sunar ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına 2001-2002 dönemine ait Hollanda PSO ("Programma Samenwerking Oost Europa" - Orta Avrupa Ülkeleriyle İşbirliği Programı) Katılım Öncesi Programı ve Matra Programına ilişkin aşağıda sunulan Mutabakat Zaptı metnini önermekten memnuniyet duyarım.

Hollanda Dışışleri Devlet Sekreteri ve Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanı (bundan böyle İmzacı Taraflar olarak adlandırılacaklardır)

Avrupa'da istikrar ve güvenliği desteklemek amacıyla iki ülke arasındaki işbirliğini güçlendirme ihtiyacını gözönünde tutarak;

Türkiye Cumhuriyeti'nin AB üyeliği için gerekli kriterleri yerine getirmesi yönündeki çabalarında daha da ilerleme kaydetmesini sağlamak amacıyla;

Hollanda ile Türkiye arasındaki mükemmel işbirliğini ve her iki tarafın bu işbirliğinden sağladığı faydayı dikkate alarak;

AB'nin katılım öncesi genel desteği çerçevesinde yürütölen programların koordinasyonu için özellikle ikili bağlantılar yoluyla sürdürülebilir işbirliği yapıları oluşturmının gerekliliğini not ederek;

Türkiye'nin AB müktesebatının üstlenilmesine ilişkin bir Ulusal Program oluşturmak suretiyle AB üyeliği için önceliklerini yakında belirleyeceğini gözönünde bulundurarak;

2001-2002 döneminde aşağıda kayıtlı katılım öncesi yardım araçlarının Türkiye Cumhuriyeti'nin kullanımına açılması gerektiği anlayışına varmışlardır;

PSO Katılım Öncesi Programı

PSO Katılım Öncesi Programı, Türkiye Cumhuriyeti'nin AB üyeliği için gerekli ekonomik kriterleri yerine getirmesini desteklemeyi hedeflemektedir. Bu program kapsamında geliştirölen projeler özellikle, Türkiye Cumhuriyeti'nin müktesebatın kabulü, yürürlüğe konması ve uygulanmasının sağlanmasına ilişkin olarak üstlendiği yükümlölükler açısından önemli olan ekonomik kurumların güçlendirilmesi üzerine yoğunlaşacaktır.

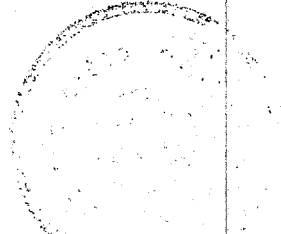
PSO Katılım Öncesi Programı çerçevesinde Hollanda Krallığı Ekonomi Bakanlığı aşağıda kayıtlı projeler için mali destek sağlayabilir:

Bilgi ve uzmanlığın yanı sıra, gereken iş, mal ve hizmetlerin transferini içeren büyük çaplı ve uzun vadeli projeler. Bu bilgi ve uzmanlık, kamu veya özel sektöre mensup yetkililer veya her ikisi tarafından ortaklaşa sağlanabilir.

Her iki tarafın hükümet kuruluşları arasındaki işbirliğine yönelik olarak geliştirölen çalışma ziyaretleri ve seminer benzeri daha küçük çaplı ve kısa vadeli projeler.

MATRA Katılım Öncesi Projeler Programı

MATRA Katılım Öncesi Projeler Programı çerçevesinde geliştirölen projeler, AB müktesebatının uygulanması ve böylece AB'ne katılımıla doğrudan bağlantılı talepleri karşılamak için gerekli koşulların yaratılmasına ağırlık verecektir.



Program aşağıdaki alanlarda ekonomi dışı faaliyetleri desteklemektedir:

Kamu idaresinin reformu, hukuk sistemi ve yasama süreci, sosyal politikanın oluşumu ve istihdam koşullarının iyileştirilmesi, çevre politikası, eğitim, sağlık hizmetleri ve kamusal konut yapımı.

Tüm bu alanlarda kurumsal yapılanma önem arz etmektedir. Bu kapsamda sağlanan yardım, Müktesebatın Üstlenilmesine ilişkin Ulusal Programda belirtilen önceliklerle uyum içinde olmalıdır.

Teknik yardım ve eğitim projelerin ana temasını oluşturacaktır. Malzeme tedariki tali unsur olarak kalmalıdır. Ağırlık kamu veya özel sektörden ya da her ikisinden ortaklaşa bilgi ve uzmanlık transferine verilecektir.

MATRA Programının diğer unsurlarının da mümkün olan en geniş düzeyde kullanılması gerektiğinin bilincinde olarak, İmzacı Taraflar her iki ülkenin hükümet dışı kuruluşları arasında Programın hedefleriyle uyumlu işbirliğini geliştirmek hususunda mutabakata varmışlardır.

Uygulama

Hollanda tarafında, PSO Katılım öncesi Programının uygulanmasından Hollanda Krallığı Ekonomi Bakanlığı sorumludur. MATRA Katılım Öncesi Programının uygulanmasından ise Hollanda Krallığı Dışişleri Bakanlığı sorumludur. Türk tarafında, her iki programın tüm koordinasyonundan Dışişleri Bakanlığı sorumludur.

Hollanda Ekonomi ve Dışişleri Bakanlıkları Türk makamlarına her iki katılım öncesi programının uygulanmasından hangi kurumun sorumlu olduğu konusunda bilgi vereceklerdir. Söz konusu kurum Ankara'daki Hollanda Büyükelçiliği, Dışişleri Bakanlığı ve Türkiye ve Hollanda'nın diğer ilgili Bakanlıklarıyla yakın işbirliği içinde çalışacaktır.

Genel Koşullar

PSO Katılım Öncesi Programı ve MATRA Katılım Öncesi Programı çerçevesinde Türkiye Cumhuriyeti'ne ithal edilebilecek mallar gümrük vergileri, KDV veya diğer gümrük masraflarından muaf tutulacaktır.

Hollanda'nın Ekonomi ve Dışişleri Bakanlıkları bu Mutabakat Zaptı kapsamında her yıl tahsis edilecek mali kaynakların tutarını belirteceklerdir.

Bu Mutabakat Zaptının süresinin dolmasından önce, İmzacı Taraflar Türkiye için PSO Katılım Öncesi Programı ve MATRA Katılım Öncesi Programı ile yukarıda kayıtlı hedefler ışığında geliştirilen projelerin etkinliğini değerlendireceklerdir.

İmzacı Taraflar, uygun gördükleri takdirde, Türkiye Cumhuriyeti'ne yönelik programın gelişimini ele almak üzere biraraya geleceklerdir.

Bu Mutabakat Zaptı tarafından ele alınan konularla ilgili düzenlemeler, Hollanda Dışişleri Devlet Sekreteri ve Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanının imzaları ile geçerli kılınmıştır.

Bu mutabakat Zaptı üzerindeki herhangi bir değişiklik İmzacı Taraflar tarafından yazılı olarak kararlaştırılacaktır.

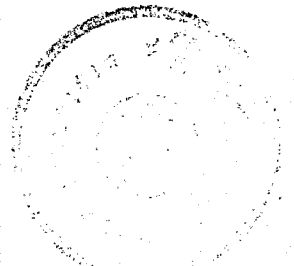
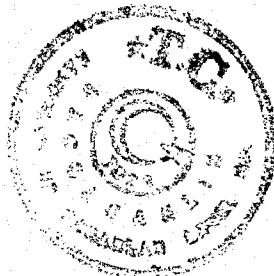


Yukarıda maruz metin kabul edildiği takdirde, Bu Not ve Ekselanslarının cevabi olumlu Notu iki Hükümet arasında, Türkiye Cumhuriyeti'nin Hollanda Hükümetini kendi iç yasal prosedürlerini tamamladığına dair diplomatik kanallardan bilgilendirdiği tarih itibarıyla yürürlüğe giren bir düzenleme olarak telakki edilecektir.

Bu fırsattan istifadeyle, Ekselanslarına en derin saygılarımı sunarım.

İsmail Cem

Ekselansları Dick A. BENSHOP
Dışişlerinden sorumlu
Devlet Sekreteri
Hollanda Krallığı
LAHEY



Ankara, 30 Ekim 2000

Ekselansları,

Zat-ı Alilerinin, metni aşağıda yer alan 30 Ekim 2000 tarihli mektubunu aldığımı bildirmekten memnuniyet duyarım:

"Ekselansları,

Zat-ı Alilerine saygılarımı sunar ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına 2001-2002 dönemine ait Hollanda PSO ("Programma Samenwerking Oost Europa" - Orta Avrupa Ülkeleriyle İşbirliği Programı) Katılım Öncesi Programı ve Matra Programına ilişkin aşağıda sunulan Mutabakat Zaptı metnini önermekten memnuniyet duyarım.

Hollanda Dışişleri Devlet Sekreteri ve Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı (bundan böyle İmzacı Taraflar olarak adlandırılacaklardır)

Avrupa'da istikrar ve güvenliği desteklemek amacıyla iki ülke arasındaki işbirliğini güçlendirme ihtiyacını gözönünde tutarak;

Türkiye Cumhuriyeti'nin AB üyeliği için gerekli kriterleri yerine getirmesi yönündeki çabalarında daha da ilerleme kaydetmesini sağlamak amacıyla;

Hollanda ile Türkiye arasındaki mükemmel işbirliğini ve her iki tarafın bu işbirliğinden sağladığı faydayı dikkate alarak;

AB'nin katılım öncesi genel desteği çerçevesinde yürütülen programların koordinasyonu için özellikle ikili bağlantılar yoluyla sürdürülebilir işbirliği yapıları oluşturma gerekliliğini not ederek;

Türkiye'nin AB müktesebatının üstlenilmesine ilişkin bir Ulusal Program oluşturmak suretiyle AB üyeliği için önceliklerini yakında belirleyeceğini gözönünde bulundurarak;

2001-2002 döneminde aşağıda kayıtlı katılım öncesi yardım araçlarının Türkiye Cumhuriyeti'nin kullanımına açılması gerektiği anlaşılmıştır;

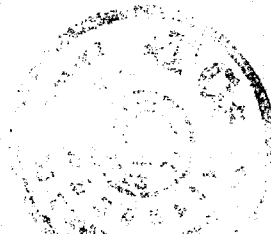
PSO Katılım Öncesi Programı

PSO Katılım Öncesi Programı, Türkiye Cumhuriyeti'nin AB üyeliği için gerekli ekonomik kriterleri yerine getirmesini desteklemeyi hedeflemektedir. Bu program kapsamında geliştirilen projeler özellikle, Türkiye Cumhuriyeti'nin müktesebatın kabulü, yürürlüğe konması ve uygulanmasının sağlanmasına ilişkin olarak üstlendiği yükümlülükler açısından önemi olan ekonomik kurumların güçlendirilmesi üzerine yoğunlaşacaktır.

PSO Katılım Öncesi Programı çerçevesinde Hollanda Krallığı Ekonomi Bakanlığı aşağıda kayıtlı projeler için mali destek sağlayabilir:

Bilgi ve uzmanlığın yanı sıra, gereken iş, mal ve hizmetlerin transferini içeren büyük çaplı ve uzun vadeli projeler. Bu bilgi ve uzmanlık, kamu veya özel sektöre mensup yetkililer veya her ikisi tarafından ortaklaşa sağlanabilir.

Her iki tarafın hükümet kuruluşları arasındaki işbirliğine yönelik olarak geliştirilen çalışma ziyaretleri ve seminer benzeri daha küçük çaplı ve kısa vadeli projeler.





MATRA Katılım Öncesi Projeler Programı

MATRA Katılım Öncesi Projeler Programı çerçevesinde geliştirilen projeler, AB müktesebatının uygulanması ve böylece AB'ne katılımı doğrudan bağlantılı talepleri karşılamak için gerekli koşulların yaratılmasına ağırlık verecektir.

Program aşağıdaki alanlarda ekonomi dışı faaliyetleri desteklemektedir:

Kamu idaresinin reformu, hukuk sistemi ve yasama süreci, sosyal politikanın oluşumu ve istihdam koşullarının iyileştirilmesi, çevre politikası, eğitim, sağlık hizmetleri ve kamusal konut yapımı.

Tüm bu alanlarda kurumsal yapılanma önem arz etmektedir. Bu kapsamda sağlanan yardım, Müktesebatın Üstlenilmesine ilişkin Ulusal Programda belirtilen önceliklerle uyum içinde olmalıdır.

Teknik yardım ve eğitim projelerin ana temasını oluşturacaktır. Malzeme tedariki tali unsur olarak kalmalıdır. Ağırlık kamu veya özel sektörden ya da her ikisinden ortaklaşa bilgi ve uzmanlık transferine verilecektir.

MATRA Programının diğer unsurlarının da mümkün olan en geniş düzeyde kullanılması gerektiğinin bilincinde olarak, İmzacı Taraflar her iki ülkenin hükümet dışı kuruluşları arasında Programın hedefleriyle uyumlu işbirliğini geliştirmek hususunda mutabakata varmışlardır.

Uygulama

Hollanda tarafında, PSO Katılım öncesi Programının uygulanmasından Hollanda Krallığı Ekonomi Bakanlığı sorumludur. MATRA Katılım Öncesi Programının uygulanmasından ise Hollanda Krallığı Dışişleri Bakanlığı sorumludur. Türk tarafında, her iki programın tüm koordinasyonundan Dışişleri Bakanlığı sorumludur.

Hollanda Ekonomi ve Dışişleri Bakanlıkları Türk makamlarına her iki katılım öncesi programının uygulanmasından hangi kurumun sorumlu olduğu konusunda bilgi vereceklerdir. Söz konusu kurum Ankara'daki Hollanda Büyükelçiliği, Dışişleri Bakanlığı ve Türkiye ve Hollanda'nın diğer ilgili Bakanlıklarıyla yakın işbirliği içinde çalışacaktır.

Genel Koşullar

PSO Katılım Öncesi Programı ve MATRA Katılım Öncesi Programı çerçevesinde Türkiye Cumhuriyeti'ne ithal edilebilecek mallar gümrük vergileri, KDV veya diğer gümrük masraflarından muaf tutulacaktır.

Hollanda'nın Ekonomi ve Dışişleri Bakanlıkları bu Mutabakat Zaptı kapsamında her yıl tahsis edilecek mali kaynakların tutarını belirteceklerdir.

Bu Mutabakat Zaptının süresinin dolmasından önce, İmzacı Taraflar Türkiye için PSO Katılım Öncesi Programı ve MATRA Katılım Öncesi Programı ile yukarıda kayıtlı hedefler ışığında geliştirilen projelerin etkinliğini değerlendireceklerdir.

İmzacı Taraflar, uygun gördükleri takdirde, Türkiye Cumhuriyeti'ne yönelik programın gelişimini ele almak üzere biraraya geleceklerdir.

Bu Mutabakat Zaptı tarafından ele alınan konularla ilgili düzenlemeler, Hollanda Dışişleri Devlet Sekreteri ve Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanının imzaları ile geçerli kılınmıştır.

Bu mutabakat Zaptı üzerindeki herhangi bir değişiklik İmzacı Taraflar tarafından yazılı olarak kararlaştırılacaktır.



Yukarıda maruz metin kabul edildiği takdirde, Bu Not ve Ekselanslarının cevabi olumlu Notu iki Hükümet arasında, Türkiye Cumhuriyeti'nin Hollanda Hükümetini kendi iç yasal prosedürlerini tamamladığına dair diplomatik kanallardan bilgilendirdiği tarih itibarıyla yürürlüğe giren bir düzenleme olarak telakki edilecektir.

Bu fırsattan istifadeyle, Ekselanslarına en derin saygılarımı sunarım.

İsmail Cem
Türkiye Cumhuriyeti
Dışişleri Bakanı"

Yukarıdaki önerinin kabul edildiğini, Zat-ı Alilerine cevaben bildirmekten memnuniyet duyuyorum. Sizin Notunuz ve işbu cevap, Türkiye Cumhuriyeti Hollanda Hükümetine kendi iç yasal prosedürlerini tamamladığı hususunu diplomatik kanallardan bildirdiği tarihte, Türkiye ve Hollanda Hükümetleri arasında yürürlüğe giren bir düzenleme olacaktır.

Bu vesileyle, Ekselanslarına en derin saygılarımı sunarım.

Dick A.Benschop
Hollanda Dışişleri
Devlet Sekreteri

Ekselansları İsmail Cem
Türkiye Cumhuriyeti
Dışişleri Bakanı
Ankara

— — — — —

